

پوشیده — ۱۵ کانون ثانی ۱۳۴۱

ایکمنجی سنه — نومرو ۲۹

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده

« وقت » مطبعه سنه

متصل گوشه باشند

نومرو ۲

صاحب و مدیری

محمد مسیح

ملی مخبر

آبونه شرائط

سنه لکی ۲۵۰

آلتی آیانی ۱۲۵

فرق العاده نه خه ل

ایکون ۵۰۰ و ۲۰۰

عمر و قدر

مجموعه متر هشتتجه

طبعی تقییب ایدلار

آثار اعاده ایدلار

هر آیک برنجی داده بشی کونلری هیبقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی رسمی مجموعه در

بزرگه موسیقی منظر لکھی

اوتیون فرانسز قونسرلری اورتایه برتقدیدی قودیدی
 جیقادیدی . موسیقی محافلنده میدان آلان ایلاک اعتراض ویا
 طرفدارلقل خارجہ انشاوارایتکده کجیکمدی . یا کلاش محاکمه
 دوغرو دوشونوشلار ، بوعاجق درجهده جوق اولدییی ایچون .
 موسیقی منظر لکھی حقتده کوجوک برتدقیق نشرینی قانلمی عد
 ایتدم . تنقیدجیلک مراقده اولانلر ، فرانسز موسیقی عالمرندن
 F. Hellouin ک، Essai de Critique musicale (۱۹۰۶)

اسمعی کتابنی او قویه بیلیرلر . اوراده تنقید موسیقینک مفصل
 برتاریخی ، فاندملری ، مختلف تنقید طرزلری ، تنقید موسیقینک
 بدعیات ، فلسفه ، صنعت و تاریخ ایله اولان مناسبتلری
 مفصلاً تدقیق ایدلمشدر . موسیقی منظر لکلیک معناسی و شعولی
 کینشدر ؛ فقط کتابلرک ، اثرلرک و تنقیدی هنوز مملکتده
 موضوع بحث اوله ماز ، مملکتده (تاریخی موسیقیمز) حقتده
 یازیلحق نظری و تاریخی یازیلر بر طرفه براقیلیرسه ، یالکیز
 (قونسر تنقیدی) یازمق ایله آکثما مجبوریتند بولوندمیز
 کورولور . بناء علیه بز تنقیدی هنوز غایت دار بر معناده
 قوللانمغه مجبور یازیشه بوکون (قونسر تنقیدجیلکی) حقتده کی
 بعض فکر و اصوللاری نیتته چالیشورم

قونسرلرکده آنجق تنقید یاردیمیه ، قنر و تکمل ایده .
 بیلدیکی آرق بر حقیقت اولمشدر . برچالیشی ایتی تنقید ایدم بیلیمک
 ایچون هر شیدن اول ایتی چالنه مک نامل ممکن اولدییی بیلیمک
 و مقابل علمی مالزمه ایله بجهز بولنق لازمدر .

قونسرلرمزده چالینان اثرلرک هیچ بری کندی اثرلرمز
 دکلد . بناء علیه ، اوکزه الک اول آجیلان موضوع شو
 اولور : شرقی بر صنعتکار غرب اثری بر غربی قدردریندن
 حس ایدم بیلیرمی ؟ آوروپاده بر جوق کورولتولری موجب
 اولش اولان بوروحیات مسئله سنک تدقیق اوزون اولور . اواق
 تفک بعضی روحی عدم موفقیتله ایناتق مجبوریتند بولنسه ق
 بیله ، بوکي شیلر جهان بداییی طایفه بیلیمز ایچون هیچ بر
 مانع جیقارماز . بوتون اروپا موسیقیلری موفقیتله چالوب
 استفاده ایدم بیلیرز .

چالیدی ، هر شیدن اول اثر صنعته قارشو اولان حسن

دوه

دولاشیر جولمه بیلک اسرارلی عصر اوستنده ؛
 به انگرک شکایت بوکالوب برکوند ...
 اوپورور هپ جولہ عاشق ، کونه حسرت ، مقدم ؛
 یاهماز آقبه ذک دردینه برآن بیله موم ...
 برآوچ هورکوی سیرتنده دوروقبه کی ؛
 هاندکی سوچ قربانی ایندک اونی سن یازی ؟ .
 جولہ عاشق ، صویه حسرت ، کونه دویش دوعار ؛
 اریهین کون کی بیروش دوعار ...

کیه اوز روحی ایچشده فدا ،
 ناللی سودا .

بیجهور غمی حیانتدن اوبر لحظه بیله ...
 دیندن برکون عدن ، مرده نه بنداد ، دجه
 متوکل بورور اوستنده جولک ، غمی بورور ...
 برآله کولیکسی آفاق تها جله بورور ؛
 بانق کولکده ، اورتا کری قدر بک مغرور
 بورور آواره ... فقط بکلمن اید ایله نور ...

*

دوه ! سیرک بر آرقی .. بوجباتک صوکی هیچ ؛
 کل ، اجل شربتک واهمه سندن کل ، ایچ ...

۱۲ کانون ثانی ۳۰ محرم مسیح

بولونمندن خالی قالمشدر . ضیا بکی دارالفنون مغفور ایتدی
 دیه بیلیمک ایچون عالی و رسمی بر مجلسده واقع اولان علمه وقف
 حیات تکلیفه ایلاک اولکجه مرحومک مثبت بر جواب ویرمه سی
 لازم کلزمیدی ؟

جیلاق حقیقت بویله اولونجه علم آداملرک یتشمه سنی
 وانکشافی بستیون باشقه ویک اساسلردن قاورامق و اوکاکوره
 حرکت ایتک لازمدر . بومشله کی کونک کجیجی فکرلیه حل
 اینکده قلیشمق طاعلری بلکن شیشیرمک یوروتمک هوس
 ایتکدر .

۱۰ کانون ثانی ۳۱ دارالفنون و حیات مدرسی

مصطفی شکیب



مسئولیتی دیوارق نوطہ سنک الہ خردہ تفصیلاتہ ، الہ مدقنہ
 برطرزہ نفوذ اتیکہ مجبوردر . اثری تحلیل ، و ہر درلو مقصدلری
 تعمیق ایدہ بیلک مقصدیلہ دریندن مطالعہ مجبور تہندہدر . نہایت ،
 کندیسنی ینہ اوغایہ یافلاشدیرہ جق ہر درلو علمی بیلکیلرلہ
 تجہز ایدشم اولمادی : مثلاً ، عینی استادک مختلف اثرلری
 آراستہ پایلہ جق مقایسلر : اسلوبندہ کی خصوصیتہ عائد
 تدقیقلر [مثلاً ، بتوفنک crescendo-piano سی کی] :
 صلاحیت صاحبی دیگر اجراچیلری دیکلمک ، اہلاریتہ
 دانیشیق ، اثری افادہ [interpreter] ایدیلہ جک استاد
 حقندہ کی ترجمہ حال و امالی کتابلری او قومق اجراچینک ایدمک
 مجبور تہندہ بولندینی بیلکیلری وجودہ کثیر . منقدہ عینی
 شیلہ واقف اولمق مجبور تہندہدر .
 بر موسیقی پارچہ سنی اینی افادہ ایدہ بیلک بر ذکا و تفکر
 مسئلہ سی اولمقدن زیادہ حسن و استعداد مسئلہ سیدر . استعدادلی ،
 حساس ، فقط جاہل برچالیدی ، حسسز ، استعدادسز ، فقط
 معلوماتی بر صنعتکارہ مرچد . فقط ، ذکا و تفکر ، فطری
 استعدادی تنویر و آلدانہ بیان سوق طبعی نک الہاملری قوتنول
 ایدہ بیلک اعتبارلہ فائدہ لی در . بالخاصہ منقد ہواوصافہ محتاجدر .
 معلومات ایلہ عمومی تربیہ فکریہ ، چاقق اوزوندہ عین
 درجہدہ و دوغریدن دوغریہ مؤثر دکلدرد . چونکہ
 استعدادلی برچالیدی حرث صاحبی برافادہ جیہ تفوق ایدہ بیلر .
 فقط ، بو عقلی اوصاف ، افادہ فی اولیہ بر صورتہ اینجہ لشدیرہ ،
 اوکا اولیہ بر اینجہ لک و روحیلک سری علاوہ ایدہرک ، بالکثر
 استعداد فطری سی ایلہ ممتاز اولان افادہ جیلرک چالیشندہ عمومیتلہ ایشتہ
 بو خاصہ نقصاندرد . یعنی ، متناسب موسیقیشناس ، ذکا سنی ،
 او قومق ، دوشونمک صورتلہدہ تقویہ مجبوردر ، بالخاصہ
 اسکی اثرلرک افادہ سندہ ، تتبع و تدقیقلر ، حسیات شخصیہ نک
 اعتدالسر لکنتہ و یکی اسلوبلرک تحکمہ قارشی کلہ جک ، یعنی
 چالانی او اثرلرک یازلمش اولدینی اسکی عصرلرہ یاشاہ جق یگانہ
 جارلرد . بالخاصہ تربیتی نمہلرک افادہ سندہ ، و (شہف
 دورکستر) لک چالغیلری ترتیب ایدہرکن مقدارلری حساب
 ایدہ بیلہ سندہ علمہ احتیاج وارد . منقد ، چالیشک بو اعتبارلہ
 حائر اولدینی نقصانلردن چالانک علمی سوبہ سہ انتقال و محبوم
 ایدہ بیلہ لی در : شو حالہ منقدہ علم صاحبی اولغہ مجبوردر ،
 دھامہم بر مشلہدہ : افادہ جی ، اثر شخصی حسیلکندن - حدود
 خارجنہ جی قسماق شرطیلہ - ہر پارچہ علاوہ ایدہر . اثری

کندیتہ کوزہ آکلار و کندیتہ خاص حسن ایدیتی مؤلف طرز
 تحسیساتہ علاوہ ایدہر . بوندن دہ شو نتیجہ جیقارکہ ، عین
 بر اثرک مختلف طرز افادہ لی - کندیتی اساس قاراقدرتہ
 دوغریدن دوغریہ بخلاف اولمق شرطیلہ - عین درجہدہ
 مقولدر . بناء علیہ ، بر منقد بر اثری آیری آیری کیسہ لر دن
 آرز جوق فرقی رنکارہ دیکلمکہ اوکیسہ لر دن برینک و یا
 دیگرینک اقتدار سز لغتہ حکم ایدہم . اثرک الہ معتبر طرز
 افادہ سنی ایچہ قاوواق ، یکی ، چالیشک خصوصیتلری تہ نقل
 و او خصوصیتلری چالانک (شخصی) اولہرق تثبیت ایتک
 لازمدر . عکس تقدیر دہ معتبر شک عت نفی موضوع بحث اولور .
 افادہ چینک علاوہ ایتدیکہ یکی رنکار بر طرفہ بر اقلیرسہ ،
 قاناشی ، اثرک بستہ کارہ عائد (اسلوب) فی وجودہ کثیر .
 بستہ کارک اسلوبی ایلہ افادہ چینک حسی آرمندہ طبیعتلہ کیزی
 بر تضاد بولنور . فضلہ سربست ، فضلہ بنفسہ بر طرز افادہ
 اثرک ذاتی اوصافی و بستہ کارک اسلوبی تخریف ایدہر اسلوبہ
 حدندن فضلہ رعایتکار بر طرز افادہ ایسہ غیر شخصی در .
 بوسیدن دورکہ ، بر استادک اسلوبہ جوق رعایتکار اولان برافادہ جیہ
 (سؤ قدر) ، و جوق شخصی اولان برافادہ جیدہ ایسہ (اسلوب
 نقصاندرد) دینور ، ہنر ، اشای افادہدہ مذکور ایکی عنصر
 اساسی متوازن مزاج ایدہ بیلکدہدر . اسکی اثرلر موضوع
 بحث اولنجہ مشکلات طبیعتلہ ایکی قات اولور . یکی اسلوبلرک
 تحت تأثیرندہ قائل اولان اجراچینک قدیم اسلوبلرک خصوص -
 صیتلری رعایت ایدہ بیلہ سی مشکلاتی اورتہ جیقار . الہ کوتلی
 بر منقد بیلہ بوکی امتزاج سز لقلرک نقطہ جریانلری قطعیتلہ
 تثبیت ایدہم : فقط ، افادہدہ کی عمومی سؤ قلغک سبیلرندن بری
 اولہرق کوستر مکدہ - اگر باشقہ ضعفلر کوزہ مددی ایسہ -
 سربستدر : افادہ جی اینجہ ایدن علی توصیلرلہ ارشاد
 وظیفہ سی داخلدندہدر . دیمک اولوبورکہ ، منقد ، اثری چالان
 بستہ کارک اسلوب ذاتیسک اساس خطلری بیلکدہ مجبوردر .
 یازدہ (ویرتواوزیتہ) نک افادہدہ کی روانی آکلایلم :
 ویرتواوزیتہ ، بر نوطہ نک محتلہ اجراستی تکفل ایدہر .
 ویرتواوزلق عنوانہ مستحق اولان ہر صنعتکار اینجون
 (ویرتواوزیتہ) بر غایہ دکل ، اندہ بولوندریتنی بر واسطہ
 اولمادی . بر اثری ، کندیتی ویرتواوزلق قدرتی شہرہ آلت
 اتخاذ ایدن بر کیسہ صنعتکار نامی آلہماز ، منقد ، بوکی
 سبہ سز لکری در حال تثبیت ایدوب یوزہ اورملی در . فقط
 بوسوزلردن ویرتواوزلق حقیر بر شی اولدینی معناسی جیقما

معی الدین بک افندری

غزته کزک دردنجی نسخهنده بکا خطابا یازمش اولدیفکر
 آجیق مکتوبی اوقودم. غزته مشامه لرینه آیشامش بر آدمک
 صافینه باشلا بکیز: معهوده قالم حقتده اولجه یازیلان سطرلردن
 ناصل متعجب اولدی ایدیم ببولیغ خطابا کزک بکا قارشو ایراد
 ایدیله سنه ده هیچ بر معنا برده مدم. و کالتی حائر بولندیفکر
 کنج نسلاک نامته، دارالفنونک علیهله اقامه ایدیلسنی ضروری
 تلقی ایتدیکیز دعوانک بوتامنامه سی غالباً یوانی شایریش،
 جنابت محکمه سی قابوسنی چلا جفته نیم صلاحیتیز وعاجز قابوسی
 چلشدرد. سز کندیکیزدن بحث ایدرکن دیورسکیزه: «قارشیکزه
 جرأتکار و کستناخ بر مدعی جهره سیله چقیوروز.» اعلا،
 فقط، بن دارالفنوننی تمثیل ایچورم که مدعی علیه اوله بیله ییم،
 محکمه ده دکم، که له ویا علیه ده بر قرار برده بیله ییم؛ او حالده
 بکا نهدن مراجعت بویورولور؛ آکلایه مدم. (ایشته آکلایش
 سیستمیزک (؟) بوسوتون ضد اولدیفته دائر یکی بر مثال)
 بن ملی مجموعه ده غزته کزک معین تنقیدلرینه (؟) جوابلر
 یرمش، معین ایمارده بولنشمدم. ذات عالیکیز، بر طرفندن،
 معین شیره دائر اولان جوابلرکم مناقشه سی آتی، به آکلاشه
 بیله جکیز بر زمانه تعلیق ایله «شیمیدلک» اولردن بحث
 ایتمکی ترجیح بویورویورسکیز. (استطراداً شونی عرض
 ایدیم که هیچ بر وقت آکلاشه بیله مزک امکاتی کوره میوروم.
 سز باشقه بر مسلک؛ بز، بن باشقه بویولک بویولسی. ز. سز،
 حسب الایجاب، مختلف وضعیتلر آلان، بر موضوعدن
 دیکرینه قولایقله کجه بیلان کنیش souple بر ذهنیه، بز آنحق
 محدود مسئله لی - اوده بویوک بر احتراز ایله - تدقیق ایتمک
 ایستیم، موضوع خارجنه جیقامایان دارودیک بر ذهنیه مالکیز.)
 دیکر طرفندن ایمارکم، دارالفنونه طائد اولان قسمنی
 اعتراف ایدییورسکیز، بالکیز، دیورسکیزکه بولعالم، نیم
 و آرقداشلرکم سزه قارشو قولالنه بیله جکیز ایلمک و صدوک
 یکنه سلاحدر. معلوم عالیلریدکه تک بر سلاح، قوتلی اولورسه
 بر چوق سلاحه فائقدرد، طرفکیرلکیزنی اثبات ایچون بوسلاح
 بکا کافی کوروتور. (آرزو بویورلدنی تقدیرده بونی ده بر
 ذهنیت فرقی اوله رق قید ایده بیلیر. بالکیز سلاح کجه سی
 بوراده قولالنه کیزی دوغری بویوروم. بن، طائیادیغ
 شخصکزه قارشو هجوم ایچون نه بر لزوم، نه ده بر احتیاج

سنون. بالکس، چونکه اونسز هیچ برشی اولماز. تختی بر
 چالیش هنوز بر (طرز افاده) دکلدرد، فقط اونک اساسی در.
 آرتیست اولمایان بر روتواوز قابلیتیز برکیمسدر. فقط
 تورتاووز ارلمایان بر ارتیست اقتدارسز برکیمسدر. بناء علیه،
 منقد، چالانلرک بر طرفندن بر روتواوزلق، ویا بر لکده چالارکنسی
 طوبولوق واتحاد اقتدارلری تحلیلی ایدم رکن، دیکر طرفندن
 صنعتکارلق، دپوش، آکلایش سویلرینی محاکمه یچوردر.
 افاده نک استتیک عناصری، فزازه حرکت ونو آنسردرد.
 چالیشی بو نقطه نظرندن محاکمه ایتمک لازمدرد. هر سازک ته فیک
 خواص و صلاحیتلری واقفانه محاکمه ایده بیلمی در. خلاصه،
 قونسر منقدی بالذات بر ورتواوز اولماسه بیله حس ایده بیلن
 بر صنعتکار، معلوماتی بر موسیقیشناس اولوق بچوریتنده در.
 ملکتمزده، اورواده اوزون مدت قلوب قوتلی بر موسیقی
 ادوقاسیونی الماش اولانلردکه منقدلک شرط اساسیسنه صاحب
 عد اولنه بیلیرلر، چونکه، استاتیلده، دراماتیک، سه نفونیک
 و علی العموم موسیقی اسلوبلری حقتده الک بسیط معلوماتلری
 ایدینه بیلکم عذیم الامکاندر.

خلاصه، موسیقی منقدلکنک نه قدر ایجه بر اختصاص
 شعبه سی اولدینی آکلاشیلنور. حالبوکه، هنوز منقدی
 (حسدیلک) ایله اتهام ایدم نلرمن اکثریتده در. دیکر
 طرفندن صرف اسم تشبیه ایتمک مقصدیه بوایشه تشبیه ایدم نلرده
 واردرد. جهل یوزندن، استقباله حاضر لایق چالیشان بر جوق
 کنج استعدادلرک عزت نفسی قیریلور. قونسر پروگراملری
 بکنمه مکدن قونسر تیتلرک قابلیتیه انتقال، تنقید کسودسی
 آلتنده حرکت ایدن قلملرک اثری اولیور. ضرر کورن هم
 خلقک تلقیلری، هم ده چالانلرک عزت نفسی اولدینی اونودلا.
 ملیدر. جدی تنقیدلر، قونسر تیتلری تکمله سوق ایدم بیله جکی
 کبی، متدایاً تحصیل کیتیمک آرزوسنی اظهار ایدن یکی
 کینچلرک، دودت ایدم جکاری وطنده کی مشکلسند جمعیه
 کوره چالیشلری نه تأمین ایدر. ینه تنقیدرک قوه تریتلرک
 سویلرینی تحدید، کندنی آرم لرنده کی حق سز تفرد و تفوق
 خیاللرینک - اگر وارایسه - قیریلسته، هر برینک هسانکی
 ساحده و نه نقطه نظرندن حقیقتاً ممتاز اولدیفنی تعینیه یاردیم
 ایدر. تنقیدک ایجابنده اعظمی درجده سرت اولسی لزومی
 معروردر.

میتال زاده

محمود رافع